Figuur 0.1 Part I: Transliteration of the prologue to the Codex Hammurabi in New-Assyrian cuneiform (©John Heise, j.heise@sron.ruu.nl)

	I		I	\mathbf{II}
	i nu an		i na ma tim	$reve{su}$ $reve{lub}$ $reve{}$ ABZU
	și ru um		a na šu pí i im	ti i ib
	LUGAL d a nun na ki	35	ra ga am ù șe nam	ki ib ra at
	d _{EN LÍL}		$\left \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	er $b\acute{e}$ tim
	be el $\breve{s}a$ me e		qí im	5 mu šar bí zi ik ru
5	ù er șe tim		dan nu um	ká dingir ra ki
	$reve{sa}$ i im		en ša am	mu \dot{t} ib
	$reve{si}$ ma at kalam		a na la ha ba	li ib bi d amar utu
	a na $^{ m d}$ $_{ m AMAR}$ $_{ m UTU}$		li im	be li $\breve{s}u$
	dumu re $ereve{s}$ ti im	40		$0 \mid \breve{s}a \qquad u_4 \qquad mi \qquad \breve{s}u$
10	$reve{sa}$ d en ki		a na SAG GI $_6$	iz za zu
	$^{ m d}$ EN LÍL ut		$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	a na É sag Ila
	kığ ni $reve{si}$		ma tim	numun ğar ru tim
	i $reve{si}$ mu $reve{sum}$		$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	$reve{sa}$ d zu en
	$in \qquad i \qquad gi_4 \qquad gi_4$	45	\dot{u} d EN LfL 1	5 ib ni i $šu$
15	ú šar bí ù šu		u EN LIL	mu na ah hi iš
	KÁ DINGIR RA ki		$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	uru šeš unu ki
	šum šu și ra am		$egin{bmatrix} \dot{i}u & uo & oi & im \ \ddot{s}u & mi & ib & bi & \acute{u} \ \end{bmatrix}$	wa $areve{s}$ ru um
	$ib \qquad bi \qquad \grave{u}$	50	$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	mu uš te mi qum
	in ki ib ra tim	50		o ba bíl hé gál
	$ec{u}$ $ec{s}a$ te ru $ec{s}u$		$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	a na É kiš nu gál
20	i na li ib		d _{EN LÍL}	šar ta ši im tim
	bi $reve{su}$		$\begin{bmatrix} a & na & ku \end{bmatrix}$	$ec{s}e$ mu $ ext{d}$ $ec{ ext{UTU}}$
	šar ru tam da rí tam		mu kam me er	da $n\'um$
	ša ki ma ša me e	55	nu úh ši im	mu ki in
	ù er șe tim		\dot{u} $\dot{t}\dot{u}$ $\dot{u}h$ di im	5 SUHUŠ UD KIB NUN ki
	$i\check{s}$ da $\check{s}a$		$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	mu ša al bi iš
25	$\breve{s}u$ $\acute{u}r$ $\breve{s}u$ da		mi im ma šum šu	wa ar qí im
	$ec{u}$ ki in		a na en líl ki	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
	nu $reve{s}um$		DUR AN KI	d a a
	i nu mi $reve{su}$	60	za ni nu um	mu și ir
	ha am mu ra pí		na a a du um 3	O É É BABBAR
	ru bu am		<i>ša</i> É <i>kur</i>	ša ki šu ba at
30	na a o dam		lugal le ju um	ša ma i
	pa li ih i lí		mu te er uru Eridu ki	UR SAG ga mi il
	ia ti	65	a na aš ri šu	ud unu ki
	mi ša ra am		$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	mu ud di $ireve{s}$ é babbar

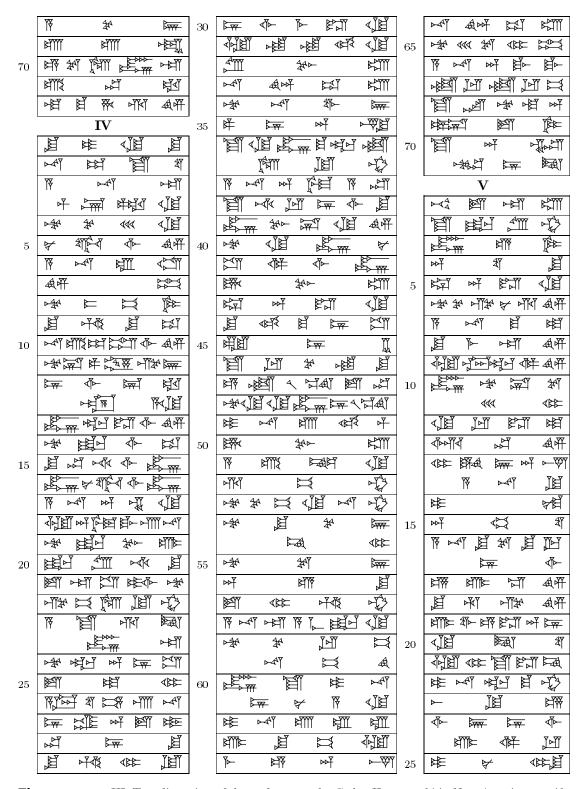
Figuur 0.2 Part II: Transcription of the prologue to the Codex Hammurabi (©John Heise, j.heise@sron.ruu.nl)



Figuur 0.3 part II: Transliteration of the prologue to the Codex Hammurabi in New-Assyrian cuneiform (© John Heise, j.heise@sron.ruu.nl)

	П			_	III
25	d	70	$ec{u}$ $ec{s}a$ ak		$reve{s}a$ KÈŠI
35			$reve{si}$ du		mu de $e\breve{s}$ $\breve{s}i$
	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		III	1	ma ka li
	UNU ki		ni iz ma sú		$el \hspace{1cm} lu \hspace{1cm} tim$
	$\breve{s}a$ ki in me e		mu ša te er	35	a na d Nin tu
40	nu uh ih im		uru gú du ₈ a ^{ki}		mu uš ta lum
10	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		mu ra ap pí iš		gi it ma lum
	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	5	mi im ma šum šu		ša i im
	re eš É an na		a na Mes lam		mi ri tim
	mu kam me er		ri mu um	40	ù ma aš qí tim
45	hi iş bi im		ka ad ru um		a na $lpha$ $lpha$ Bur La ki
	a na AN nim		mu na ak ki ip		\grave{u} Gir su ki
	ù d _{INANNA}		za i ri		mu ki il
	an dùl ma tim	10	na ra am Tu tu		ni in da $bcute{e}$ e
	mu pa ah hi ir		mu ri $ireve{s}$		ra bu tim
50	ni ši		uru Bar sí pá ^{ki}		a na $cute{}$ na na na
	sa_6 ap ba tim		na a a du um		mu tam me eh a a bi
	$\breve{s}a$ \grave{I} si in ki		la mu up pa		mi gi_4 ir
	mu ṭa aḥ ḥi id		ar ku ú um		te li tim
	nu úh ši im	15	a na $\acute{ ext{ }}$ $\acute{ ext{ }}$ i da	50	mu ša ak li il
	é é gal mah		i lu šàr rí		te re tim
55	gal ušum š $\grave{a}r$ $r\acute{i}$		mu de igi gál im		$reve{sa}$ za suh unu ki
	ta li im		mu ša ad di il		mu ha ad di
	$d za ba_4 ba_4$		me re eğ tim		li ib bi Iš ₈ tár
	mu šar ši id	20	ša Dil bat ^{ki}	55	ru bu um el lum
	šu ba at ^{uru}		mu ga ar ri in		ša ni iš qá ti šu
	kiš ^{ki}		GUR7 GUR7		$^{ m d}$ iškur i du $ú$
60	mu uš ta áš hi ir		a na ${ m d}$ ${}_{ m URAreve{S}}$		mu ne eb
	me le em mi		ga aš ri im		li ib bi ${ m d}$ iškur
	É me te ur sag		be lum ši ma at	60	$qcute{u}$ ra di im
	mu uš te eș bi	25	ha aṭ ṭi im		i na uru m ki
	pa ar și		\dot{u} a gi im		mu $u\breve{s}$ ta ak
	ra bu u tim		ša ú ša ak		ki in
65	ša d _{INANNA}		$li \qquad lu \qquad reve{s}u$		șí ma tim
	pa qí id bi tim		e ri iš tum		i na É ud gal gal
	hud sag kalam ma		$^{ m d}$ ma ma	65	lugal na di im
	sa pàr na ki ri ša èr ra ru šu	30	mu ki in		na pí iš tim
	ša èr ra ru šu		ú șú ra tim		a na ud nun ki

 $\textbf{Figuur 0.4} \hspace{0.1cm} \textbf{part II: Transcription of the prologue to the Codex Hammurabi (@John Heise, j.heise@sron.ruu.nl)} \\$



 $\begin{tabular}{ll} Figuur 0.5 part III: Transliteration of the prologue to the Codex Hammurabi in New-Assyrian cuneiform (@John Heise, j.heise@sron.ruu.nl) \end{tabular}$

	\mathbf{III}		$n_i \xi_i M_C x_a k_i \qquad n_a a^2 da a_b$
	a $\check{s}e$ er	30	nt St Me Tu na a au am
	έ έ mab		d 1u tu ut os te mi qum
70	e te el šàr rí		ru bu um a na dingir gal gal
	$q\acute{a}$ ba al		$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
	la ma ha ri im		1
	IV	35	pa nt suff ibila(=Tur.or) aa nam
	$\breve{s}u$ i $q\acute{a}$ $\breve{s}u$		Su ki in mu ku ii 10 su zuen
	na ap ša tam		d '
	a na URU		u nu ivin u zu V
	$\mathit{Mareve{s}}\mathit{k\'an}$ sabra $(=$ pa·al $)^{-ki}$		
	mu $reve{se}$ $ereve{s}$ $qm{i}$] ,,,	
5	nu úh ši im	40	· · · · d
	a na Mes lam		li ki
	em qum		$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
	mu tab bi lum		$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
	$\breve{s}u$ ik $\breve{s}u$ du	45	$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
10	na qá ab úr ši im] "	$egin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
	mu uš pa az zi ir		e li $I\check{s}_8$ $t\acute{a}r$ ta ba 10 LUGAL mu $u\check{s}$ te
	ni $reve{si}$ MÀ AL		$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
	NAG A ki		$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
	in ka ra ši im	50	qer bu um ar ba im
	mu šar ši du	_	$oxed{A}$ $oxed{GA}$ $oxed{DE}$ ki mi gi_4 ir d $INANNA$
15	šu ba ti ši in	_	$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
	in nu úh ši in		mu še pí ki na tim i nu ma
	a na En Ki	_	mu $\breve{s}u$ $\breve{s}e$ er 15 d AMAR UTU
	ù d dam gal nun na		am mi a na šu te šu ur
	mu $\ddot{s}ar$ bu u	55	mu te er ni ši
20	šar ru ti šu		d $_{ m LAMMA}$ $\breve{s}u$ $_{ m KALAM}$ \acute{u} si im
	da rí iš i ši mu		da mi iq tim šu hu zi im
	$\frac{zi}{\sqrt{\frac{el}{v}}} \frac{bi}{\sqrt{\frac{el}{v}}} \frac{el}{\sqrt{\frac{el}{v}}} \frac{lu}{\sqrt{\frac{el}{v}}} \frac{tim}{\sqrt{\frac{el}{v}}}$		$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
	a ša re ed		mu $\breve{s}e$ eb $p\ell$ 20 ki it tam
	šàr rí		na bi bi <mark>ù mi ša ra am</mark>
٥٣	mu ka an ni iš	60	LUGAL <i>ša i na i na</i> ka <i>ma tim</i>
25	da ad mi		Ni nu a ki $a\breve{s}$ ku un
	iD UD KIB NUN NA i tum i tum i tum i		i na É mes mes ši ir ni ši
	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	1	ú šu pí ù ú ți ib
	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		me e d $_{INANNA}$ $_{25}$ i nu $mi\check{s}u$
	ou ty mi tu]	

Figuur 0.6 Part III:: Transcription of the prologue to the Codex Hammurabi (©John Heise, j.heise@sron.ruu.nl)